

Atty. Docket No. JP9-1999-0804 US1
(590.017)

Receipt

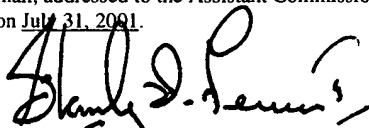
THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Application of : Pan et al.
Serial No. : 09/627,372 Examiner : Unassigned
Filed : July 28, 2000 Art Unit : Unassigned
For : METHOD AND SYSTEM FOR PROVIDING
NATIVE LANGUAGE QUERY SERVICE

July 31, 2001

REQUEST FOR CORRECTED FILING RECEIPT

I hereby certify that this correspondence and any documents referred to as enclosed therewith are being deposited with the United States Postal Service as first class mail, addressed to the Assistant Commissioner for Patents, Washington, DC 20231 on July 31, 2001.


Stanley D. Ference III
Reg. No. 33,879

July 31, 2001
Date of Signature

RECEIVED
SEP 25 2001
Technology Center 2600

Assistant Commissioner for Patents:
Washington, DC 20231

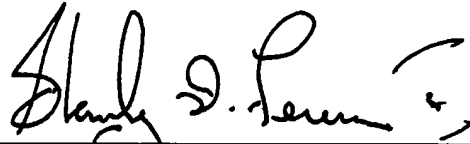
Sir:

Attached is a copy of the Official Filing Receipt received from the Patent and Trademark Office in the above identified application. Issuance of a corrected Filing Receipt is respectfully requested due to an error in the spelling of the second-listed inventor's name.

The correct spelling of the second-listed inventor's name should read Li Ping Yang. This correction is made in red on the enclosed copy of the filing receipt dated 03/02/2001.

Please update your records accordingly and issue a corrected filing receipt.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stanley D. Ference III", written over a horizontal line.

Stanley D. Ference III
Registration No. 33,879

FERENCE & ASSOCIATES
129 Oakhurst Road
Pittsburgh, Pennsylvania 15215
(412) 781-7386
(412) 781-8390 - Facsimile

Attorneys for Applicant

Enclosures



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

COMMISSIONER FOR PATENTS
UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
WASHINGTON, D.C. 20231
www.uspto.gov

FILE COPY



Bib Data Sheet

CONFIRMATION NO. 2744

SERIAL NUMBER 09/627,372	FILING DATE 07/28/2000 RULE	CLASS 704	GROUP ART UNIT 2741	ATTORNEY DOCKET NO. JP9-1999-0804US1 (590.017)
APPLICANTS Yue Pan, Beijing, CHINA; Li Ping Yang, Beijing, CHINA; Lindon Robertson, Bethel, CT;				
** CONTINUING DATA *****				
** FOREIGN APPLICATIONS ***** CHINA 99110540.0 07/28/1999				
IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED ** 09/12/2000				
Foreign Priority claimed <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no 35 USC 119 (a-d) conditions met <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> Met after Allowance Verified and Acknowledged		STATE OR COUNTRY CHINA	SHEETS DRAWING 9	TOTAL CLAIMS 16
Examiner's Signature _____ Initials _____		INDEPENDENT CLAIMS 5		
ADDRESS Ference & Associates 129 Oakhurst Road Pittsburgh ,PA 15215				
TITLE Method and system for providing native language query service				
FILING FEE RECEIVED 976	FEES: Authority has been given in Paper No. _____ to charge/credit DEPOSIT ACCOUNT No. _____ for following:		<input type="checkbox"/> All Fees <input type="checkbox"/> 1.16 Fees (Filing) <input type="checkbox"/> 1.17 Fees (Processing Ext. of time) <input type="checkbox"/> 1.18 Fees (Issue) <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> Credit	



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

COMMISSIONER FOR PATENTS
UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
WASHINGTON, D.C. 20231
www.uspto.gov

APPLICATION NUMBER	FILING DATE	GRP ART UNIT	FIL FEE REC'D	ATTY. DOCKET NO	DRAWINGS	TOT CLAIMS	IND CLAIMS
09/627,372	07/28/2000	2741	976	JP9-1999- 0804US1 (590.017)	9	16	5

Ference & Associates
129 Oakhurst Road
Pittsburgh, PA 15215

FILING RECEIPT



OC00000005821352

Date Mailed: 03/02/2001

Receipt is acknowledged of this nonprovisional Patent Application. It will be considered in its order and you will be notified as to the results of the examination. Be sure to provide the U.S. APPLICATION NUMBER, FILING DATE, NAME OF APPLICANT, and TITLE OF INVENTION when inquiring about this application. Fees transmitted by check or draft are subject to collection. Please verify the accuracy of the data presented on this receipt. If an error is noted on this Filing Receipt, please write to the Office of Initial Patent Examination's Customer Service Center. Please provide a copy of this Filing Receipt with the changes noted thereon. If you received a "Notice to File Missing Parts" for this application, please submit any corrections to this Filing Receipt with your reply to the Notice. When the PTO processes the reply to the Notice, the PTO will generate another Filing Receipt incorporating the requested corrections (if appropriate).

Applicant(s)

Yue Pan, Beijing, CHINA;
Li Peng Yang, Beijing, CHINA;
Lindon Robertson, Bethel, CT;

Ping

Continuing Data as Claimed by Applicant

Foreign Applications

CHINA 99110540.0 07/28/1999

If Required, Foreign Filing License Granted 09/12/2000

Title

Method and system for providing native language query service

Preliminary Class

704

Data entry by : BURNS, ERIC

Team : OIPE

Date: 03/02/2001



RECEIVED
SEP 25 2001
Technology Center-2600

**LICENSE FOR FOREIGN FILING UNDER
Title 35, United States Code, Section 184
Title 37, Code of Federal Regulations, 5.11 & 5.15**

GRANTED

The applicant has been granted a license under 35 U.S.C. 184, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" followed by a date appears on this form. Such licenses are issued in all applications where the conditions for issuance of a license have been met, regardless of whether or not a license may be required as set forth in 37 CFR 5.15. The scope and limitations of this license are set forth in 37 CFR 5.15(a) unless an earlier license has been issued under 37 CFR 5.15(b). The license is subject to revocation upon written notification. The date indicated is the effective date of the license, unless an earlier license of similar scope has been granted under 37 CFR 5.13 or 5.14.

This license is to be retained by the licensee and may be used at any time on or after the effective date thereof unless it is revoked. This license is automatically transferred to any related applications(s) filed under 36 CFR 1.53(d). This license is not retroactive.

The grant of a license does not in any way lessen the responsibility of a licensee for the security of the subject matter as imposed by any Government contract or the provisions of existing laws relating to espionage and the national security or the export of technical data. Licensees should apprise themselves of current regulations especially with respect to certain countries, of other agencies, particularly the Office of Defense Trade Controls, Department of State (with respect to Arms, Munitions and Implements of War (22 CFR 121-128)); the Office of Export Administration, Department of Commerce (15 CFR 370.10 (j)); the Office of Foreign Assets Control, Department of Treasury (31 CFR Parts 500+) and the Department of Energy.

NOT GRANTED

No license under 35 U.S.C. 184 has been granted at this time, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" DOES NOT appear on this form. Applicant may still petition for a license under 37 CFR 5.12, if a license is desired before the expiration of 6 months from the filing date of the application. If 6 months has lapsed from the filing date of this application and the licensee has not received any indication of a secrecy order under 35 U.S.C. 181, the licensee may foreign file the application pursuant to 37 CFR 5.15(b).

PLEASE NOTE the following information about the Filing Receipt:

- The articles such as "a," "an" and "the" are not included as the first words in the title of an application. They are considered to be unnecessary to the understanding of the title.
- The words "new," "improved," "improvements in" or "relating to" are not included as first words in the title of an application because a patent application, by nature, is a new idea or improvement.
- The title may be truncated if it consists of more than 600 characters (letters and spaces combined).
- The docket number allows a maximum of 25 characters.
- If your application was submitted under 37 CFR 1.10, your filing date should be the "date in" found on the Express Mail label. If there is a discrepancy, you should submit a request for a corrected Filing Receipt along with a copy of the Express Mail label showing the "date in."
- The title is recorded in sentence case.

Any corrections that may need to be done to your Filing Receipt should be directed to:

Assistant Commissioner for Patents
Office of Initial Patent Examination
Customer Service Center
Washington, DC 20231

This Page Blank (uspto)